來論

但願後輩青年踴躍參加 方足以傳家邦，揚海外 禺山公所聯歡後有感

禺北劉漢祖

精彩餘興節目在後頭，邑人沈秋玲小姐的一曲「明月千里寄相思」，眞的使人相思故鄉無限，耳聽弦竹，眼看親人，縷縷暢愁油然而生，繼之粵劇折子戲「六月飛霜」，「洛神」及「花田錯」——一幕接着一幕而來，目不暇給，掌聲雷動，曲終人未散，已是深夜十一時許了。

歸途上，我陷入沉思，際此異人埠治安開始敗壞，勒索搶刼，販毒走私，時有所聞，倘者全華埠的鄉邑，宗親社團組織，聯合起來，摒除門戶，發動更多積極性的文娛活動，創辦更多建設性的刊物，以我國固有的「道德文化」爲經，以外國先進的「開明公正」爲緯，造成一種正義的輿論，未嘗不可以阻遏罪惡的滋生的。

「下」

日本婦女充滿辛酸

夫權仍至上，常被打罵，東京成立「婦女之家」，拯救被虐待的婦女……

這些到會的婦女，每一個都有自已的一頁辛酸史，聽聽她們的訴說，就知道今天的日本婦女不少仍被壓迫在深重的苦難中。

一個由大阪帶着兩個孩子逃出來的婦女訴說，她的丈夫常常服食迷幻藥，不斷打她，踢她，幾次受傷入醫院，她的腹部因爲丈夫踢傷，每到陰天就發作，痛得難以忍受。

另一個C太太，帶着最大的讀初中一的三個兒女逃到「婦女自主之家」求助，她訴說，夫丈的氣粗暴稍不順心就對她拳打脚踢，孩子也時常遭受無情的毆打，她爲了孩子着想，忍聲吞氣過了十幾年，還一家又遭受毆打，被迫只穿着隨身衣服，拖着三孩到東京「婦女自主之家」要求收容。

婦女受害者說，她們跑回過娘家，親友之家逃避丈夫的毆打，但總是被丈夫找到，她們希望「婦女自主之家」幫助她們同丈夫離婚，保護她們的安全，幫助她們找到工作。

原本在若干都，道，府，縣的社會機構中，

「三」

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
精製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
豆腐　豆腐卜
豆腐角　豆腐花
爽滑魚丸、魚片

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話四三四－八六三三(日)
四三三－三一六二
四三七－三八七一

當奴地氈傢俬公司
有Celanese平靚地氈，梳化牀，餐室椅，窗簾，辦公室傢具，以發行價錢發售多少一律歡迎。
貨品陳列室：
4325 Main St., Vancouver B. C.
電話：八七四－九二三三陳君接洽

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相・
菲林冲晒 特價九折 一日起貨
彩相射印・每張25仙
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵飽
社團茶會
各式西餅

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
每星期營業七日　十時至六時
新年大減價
九折優待
一月二日至六日

黃堃俠公證人旅行社
▲來回香港加航日航特收加金六九〇元最多四月期班班機適用無須往美搭機正月廿九港團旅遊酒店八百元
▲包機票團體票四九九元起歡迎郵購
▲代理省政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938

金星工藝裝飾公司
GOLDEN STAR
CRAFTS DECORATION CO.
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
專營商店住戶茶樓內外裝修
古典裝璜
巨幅壁畫
招牌廣告
工藝飾品
常備現貨
歡迎外埠來函訂製

果舖連實業出售
位於些里區最佳地點太平洋公路一七六街at 3976號，生意興旺生財器具齊全並有舒適三睡房及客廳誠最佳投資置業良機，請即電高華實業有限公司衞彬六八七－一四六一・二七七－四四七五引看

吉屋招租
京士威夾西孖梳、交通方便，兩大一房大廳寬大廚房連傢俬爐頭雪櫃，月租三百二十五元，有意者電話八七六－三七五六鍾洽引看。

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135
香港專家　主持出品
承接訂制　社團茶点
出爐麵飽　熱辣蛋撻
生日蛋糕　結婚蛋糕
各款西餅　龍鳳禮餅
各種中餅　用足材料
品質精良　價錢公道
華僑惠顧　無任歡迎

文華花店
Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備　四季鮮花
盆景樹木　新型設計
結婚花球　花籃衿花
花圈花牌　優胞光顧
無任歡迎

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅運有限公司啟

加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E Pender St. Vancouver, B.C., Canada
684-1028
新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

沙省興旺餐館出售
本餐館在沙省天地埠，歷來生意暢旺，遠近皆知，早數年又從新建築磚樓，土庫有餐廳，能取酒牌，年間入息成績非常，今因股東年老退休，是以將生意連實業出讓，如有親朋欲營此業，請親臨面商或通函與點城謝耀君接洽均好。
營館地址New Paris Cafe, Unity, Sask
電話馬悅君Mr.James Marr 306-228-2701
謝耀通訊處Mr. Joe Der, 12953 102 St. Edmonton, Alta. Phone 475-7584

外賣唐餐館自賣
家庭式專營外賣唐餐，用具齊備，有長拑，有意者請下午四時以後電話：五四五－五八二一或面議

雲東水龍
3885 Rupert, Street, Van. B. C.
435-1010　晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水龍請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

承接運輸蔓棧貨物
無論遠近，本公司有二十尺運貨車箱，兩人帮駛，每点十八元五毛，所有貨物均購有保險與按裝用具。接納 Chargex Master Mnving and Storage Ltd. Ph. 437-6612 接洽。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
買賣房屋　工商樓宇
公寓大廈　投資地皮
各種盛意　實業貸款
免費估價　歡迎詢問
湯天豪
HOWE TONG
TEL: HOWE TONG
687-2215・325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▼靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾Namoimo街，開價五萬九千元。
▼商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，康過買住宅屋。
▼八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
▼入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50×130呎年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
▼好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾卅七街　近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
▼好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千。
▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
本行代理
購屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
每年所供欵項
享有高厚利息
，且可減輕
納稅負担。
詳情歡迎接洽
經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
幾種有關稅務的儲蓄方法
（一）減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用免稅儲屋計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元作爲日後買屋之儲備金
（三）入息平均計劃　凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多　入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。
（四）展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分配給職工們，此項計劃可使商行職工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。
服務時間：由星期一至星期五
每日之午九時十五分至下午五時
星期六上午十時至下午二時
經理：鄒紀新　副經理：何國賢